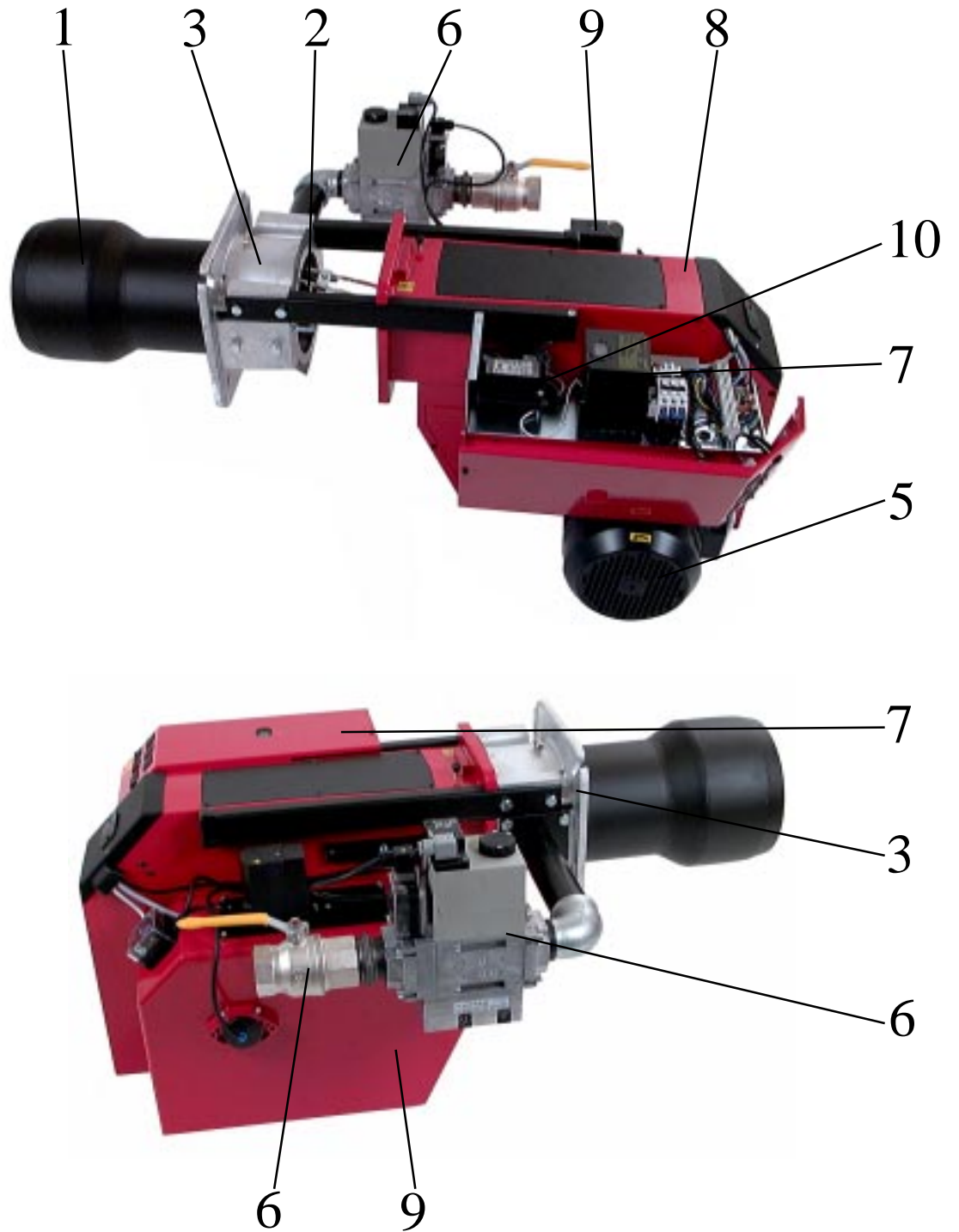




700, 800



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. BRÄNNARRÖR	Brännarrör Övrigt
2. INSATS	Insats Bromsskiva Övrigt
3. ANSLUTNINGSFÄNS	Anslutningsfläns Packning Övrigt
4. KÅPA	Kåpa Fäste Övrigt
5. MOTOR	Motor Fläkthjul Övrigt
6. MULTIBLOCK	Multiblock Vakt Övrigt
7. ELDNINGSAUTOMAT	Eldningsautomat Övrigt
8. FLÄKTHUS	Fläkthus Övrigt
9. LUFTREGLERING	Luftreglering Övrigt
10. TRANSFORMATOR	Transformator Övrigt

TABLE OF CONTENTS

1. BLAST TUBE	Blast tube Other articles
2. INNER ASSEMBLY	Inner assembly Brake plate Other articles
3. FIXING FLANGE	Fixing flange Gasket Other articles
4. COVER	Cover Attachment Other articles
5. MOTOR	Motor Fan wheel Other articles
6. MULTI-BLOC	Multi-Bloc Pressure switch Other articles
7. GAS BURNER CONTROL	Gas burner control Other articles
8. FAN HOUSING	Fan housing Other articles
9. AIR REGULATION	Air regulation Other articles
10. TRANSFORMER	Transformer Other articles

INHALTSVERZEICHNIS

1. BRENNERROHR	Brennerrohr Sonstiges
2. DÜSENSTOCK	Düsenstock Stauscheibe Sonstiges
3. BEFESTIGUNGS - FLANSCH	Befestigungsflansch Dichtung Sonstiges
4. ABDECKHAUBE	Abdeckhaube Befestigung Sonstiges
5. MOTOR	Motor Gebläserad Sonstiges
6. MULTI-BLOC	Multi-Bloc Druckregler Sonstiges
7. GASFEURUNGS- AUTOMAT	Gasfeuerungsautomat Sonstiges
8. BRENNERGEHÄUSE	Brennergehäuse Sonstiges
9. LUFTREGELUNG	Luftregelung Sonstiges
10. TRANSFORMATOR	Transformator Sonstiges

TABLE DES MATIERES

1. TUBE DIFFUSEUR	Tube diffuseur D'autres articles
2. LIGNE PORTE- GICLEUR	Ligne porte-gicleur Disque accroche-flamme D'autres articles
3. BRIDE DE FIXATION	Bride de fixation Joint D'autres articles
4. CAPOT	Capot Fixation D'autres articles
5. MOTEUR	Moteur Rotor D'autres articles
6. MULTI BLOC	Multi Bloc Pressostat gaz D'autres articles
7. COFFRET DE SECURITE	Coffret de sécurité D'autres articles
8. CARTER DU ROTOR	Carter du rotor D'autres articles
9. REGLAGE D'AIR	Réglage d'air D'autres articles
10. TRANSFORMATEUR	Transformateur D'autres articles

700, 800

BRÄNNARRÖR BRENNERROHR

BURNER TUBE TUBE DIFFUSEUR

1



Brännarrör
363 mm
663 mm
700

Burner tube
363 mm
663 mm
700

Brennerrohr
363 mm
663 mm
700

Tube diffuseur
363 mm
663 mm
700

119 194 0105
119 194 0205












Brännarrör
396 mm
696 mm
800

Burner tube
396 mm
696 mm
800

Brennerrohr
396 mm
696 mm
800

Tube diffuseur
396 mm
696 mm
800

119 195 0105
119 195 0205

	Insats	Inner assembly	Gasdüsenstock	Ligne porte-gicleur	
	Standard	Standard design	Standard	Modèle standard	119 503 01
	Förlängt utf. 700	Lengthened design 700	Verlängte Ausf. 700	Modèle allongée 700	119 503 02
	Standard	Standard design	Standard	Modèle standard	119 502 01
	Förlängt utf. 800	Lengthened design 800	Verlängte Ausf. 800	Modèle allongée 800	119 502 02
	Tändeledrod	Ignition electrode	Zündeledtrode	Electrode d'allumage	918 655 01
	Ämne	Workpiece	Werkstück	Forme à usiner	115 346 00
	Joniserings- elektrod	Ionisation electrode	Ionisations- elektrode	Electrode d'ionisation	918 373 01
	Ämne	Workpiece	Werkstück	Forme à usiner	118 373 00
	Tändkabel	Ignition cable	Zündkabel	Câble H.T.	
	Standard	Standard design	Standard	Modèle standard	118 049 03
	Förlängt utf.	Lengthened design	Verlängte Ausf.	Modèle allongée	118 049 09
	Joniserings- kabel	Ionisation cable	Ionisationskabel	Câble d'ionisation	118 658 01
	Klammer	Bracket	Klammer	Crampon	110 099 03
	O-ring insatsrör	O-ring tube	O-ring Rohr	Rondelle tube	113 168 43
	72.39x5.33	72.39x5.33	72.39x5.33	72.39x5.33	113 168 50
	Bromsskiva	Brake plate	Stauscheibe	Disque accroche- flamme	
	700	700	700	700	114 735 24
	800	800	800	800	114 735 25
	Bussning stödrolle	Bushing, backing roller	Buchse, Stützrolle	Douille, stabilisateur	118 285 01

700, 800

INSATS DÜSENSTOCK

NOZZLE ASSEMBLY LIGNE PORTE-GICLEUR 2



Isolator,
elektrod

Insulator,
ignition electrode

Isolator,
Zündelektrode

Isolateur,
electrode
d'allumage

119 242 01



Insatsrör
Standard
Förlängt utf.
700
Standard
Förlängt utf.
800

Tube
Standard design
Lengthened design
700
Standard design
Lengthened design
800

Rohr
Standard
Verlängte Ausf
700
Standard
Verlängte Ausf
800



Tube
Modèle standard
Modèle allongée
700
Modèle standard
Modèle allongée
800






119 134 01

119 134 02

119 137 01


119 137 02

	Anslutningsfläns kpl.	Fixing flange compl.	Anschlussflansch kompl.	Bride de fixation compl.	919 146 01
	Anslutningsfläns	Fixing flange	Anschlussflansch	Bride de fixation	119 146 01
	Gejder	Guide bars	Führungsstangen	Barres de guidage	119 142 0105
	Packning fläkthus- fläns, plåt	Gasket fan housing- flange, metal	Dichtung Brennergehäuse- Flansch, Blech	Joint carter du rotor- bride, lame	119 226 01
	Packning fläkthus- fläns	Gasket fan housing- flange	Dichtung Brennergehäuse- Flansch	Joint carter du rotor- bride	119 152 01
	Packning	Gasket	Dichtung	Joint	112 788 07

	Motor	Motor	Motor	Moteur	
	3.0 kW	3.0 kW	3.0 kW	3.0 kW	117 911 03
	Kabel	Cable	Kabel	Câble	
	700	700	700	700	119 449 03
	5.5 kW	5.5 kW	5.5 kW	5.5 kW	117 911 04
	Kabel	Cable	Kabel	Câble	
	800	800	800	800	119 449 02
	Fläkthjul	Fan wheel	Gebläserad	Rotor	
	700	700	700	700	112 776 07
	800	800	800	800	112 776 22
	Motorfläns	Flange, motor	Motorflansch	Bride, moteur	
					119 043 0105
	Avskärmningskon	Conical shield	Abschirmkonus	Cône deflecteur	
	700	plate	700	d'air	119 144 01
		700		700	
	Avskärmningskon	Conical shield	Abschirmkonus	Cône deflecteur	
	800	plate	800	d'air	119 062 01
		800		800	

	Multiblock MBZRDLE 415BO1S50 Spole, steg 1 Spole, steg 2	MultiBloc MBZRDLE 415BO1S50 Coil, stage 1 Coil, stage 2	MultiBloc MBZRDLE 415BO1S50 Spule, Stufe 1 Spule, Stufe 2	MultiBloc MBZRDLE 415BO1S50 Bobine 1 ^{ère} allure Bobine 2 ^{ème} allure	115 671 73 115 688 13 115 688 15			
	420BO1S50 Spole, steg 1 Spole, steg 2 Filter 700	420BO1S50 Coil, stage 1 Coil, stage 2 Filter 700	420BO1S50 Spule, Stufe 1 Spule, Stufe 2 Filter 700	420BO1S50 Bobine 1 ^{ère} allure Bobine 2 ^{ème} allure Filtre 700	115 671 74 115 688 16 115 688 17 119 166 01			
		Multiblock MBVEF 415BO1S30 Spole 420BO1S30 Spole Filter	MultiBloc MBVEF 415BO1S30 Coil 420BO1S30 Coil Filter	MultiBloc MBVEF 415BO1S30 Spule 420BO1S30 Spule Filter	MultiBloc MBVEF 415BO1S30 Bobine 420BO1S30 Bobine Filtre	118 511 08 115 688 23 118 511 09 115 688 24 119 166 01		
			Multiblock MBVEF 425BO1S30 Spole	MultiBloc MBVEF 425BO1S30 Coil	MultiBloc MBVEF 425BO1S30 Spule	MultiBloc MBVEF 425BO1S30 Bobine	118 511 07 115 688 25	
				Multiblock MBZRDLE 412BO1S50 Spole, steg 1 Spole, steg 2 Filter 700	MultiBloc MBZRDLE 412BO1S50 Coil, stage 1 Coil, stage 2 Filter 700	MultiBloc MBZRDLE 412BO1S50 Spule, Stufe 1 Spule, Stufe 2 Filter 700	MultiBloc MBZRDLE 412BO1S50 Bobine 1 ^{ère} allure Bobine 2 ^{ème} allure Filtre 700	115 671 89 115 688 13 115 688 15 119 165 01
	Multiblock MBVEF 412BO1S30 Spole Filter 700	MultiBloc MBVEF 412BO1S30 Coil Filter 700		MultiBloc MBVEF 412BO1S30 Spule Filter 700	MultiBloc MBVEF 412BO1S30 Bobine Filtre 700	118 511 04 115 688 23 119 165 01		
		Tätigkeitskontroll VPS504S02		Valve, leak tester VPS504S02	Dichtkontrolle VPS504S02	Controle d'étanchéité VPS504S02	118 617 01	
				Tryckvakt LGW50A2 GW50A4 GW50A5 GW150A5	Pressure switch LGW50A2 GW50A4 GW50A5 GW150A5	Druckwächter LGW50A2 GW50A4 GW50A5 GW150A5	Pressostat LGW50A2 GW50A4 GW50A5 GW150A5	115 319 07 115 319 02 115 319 26 115 319 27
					Kulventil 1 1/2" 2"	Ball valve 1 1/2" 2"	Kugelhahn 1 1/2" 2"	Vanne d'arrêt 1 1/2" 2"

	Fläns 1 1/2" 2" MB415/420 2" MB425	Flange 1 1/2" 2" MB415/420 2" MB425	Flansch 1 1/2" 2" MB415/420 2" MB425	Bride 1 1/2" 2" MB415/420 2" MB425	118 992 01 118 992 02 118 993 02
	Fläns MB410/412 700	Flange MB410/412 700	Flansch MB410/412 700	Bride MB410/412 700	115 667 13
	Anslutningsrör 2 1/2" 3"	Connecting pipe 2 1/2" 3"	Gasrohr 2 1/2" 3"	Tube à gaz 2 1/2" 3"	119 073 01 119 070 01
	Kulventil 2 1/2" 3" 800	Ball valve 2 1/2" 3" 800	Kugelhahn 2 1/2" 3" 800	Vanne d'arrêt 2 1/2" 3" 800	115 246 01 115 246 02
	Magnetventil VG65FO12LT33 DN65 700	Solenoid valve VG65FO12LT33 DN65 700	Magnetventil VG65FO12LT33 DN65 700	Electrovanne VG65FO12LT33 DN65 700	118 330 01
	Magnetventil MVD2065/5 DN65 MVD2080/5 DN80	Solenoid valve MVD2065/5 DN65 MVD2080/5 DN80	Magnetventil MVD2065/5 DN65 MVD2080/5 DN80	Electrovanne MVD2065/5 DN65 MVD2080/5 DN80	114 782 07 114 782 08
	Gasfilter GF40065/3 DN65 GF5080/1 DN80	Gas filter GF40065/3 DN65 GF5080/1 DN80	Gasfilter GF40065/3 DN65 GF5080/1 DN80	Filtre gaz GF40065/3 DN65 GF5080/1 DN80	113 954 17 113 954 18
	Tryckreglerings- ventil FRS5065 DN65 FRS5080 DN80 700	Pressure regulator FRS5065 DN65 FRS5080 DN80 700	Druckregler FRS5065 DN65 FRS5080 DN80 700	Régulateur de pression FRS5065 DN65 FRS5080 DN80 700	114 780 46 114 780 48
	Magnetventil VGF10 DN65 DN80	Solenoid valve VGF10 DN65 DN80	Magnetventil VGF10 DN65 DN80	Electrovanne VGF10 DN65 DN80	118 634 01 118 634 02
	Ställdon SKP70	Gas/air ratio controller SKP70	Gas/Luft Verhältnisregler SKP70	Régulateur de proportion gaz/air SKP70	118 633 01

	Gasfilter GF520/1	Gas filter GF520/1	Gasfilter GF520/1	Fitre gaz GF520/1	113 954 16
	Adapter kpl. VPS Dungs 222740	Adapter compl. VPS Dungs 222740	Adapter kompl. VPS Dungs 222740	Adapteur compl. VPS Dungs 222740	118 920 01
	Rörkoppling, nippel	Nipple	Nippel	Raccord	115 451 01
	Rörkoppling, vinkel	Angle	Winkel	Coude	115 452 01
	Nippel R1/8"xG1/8"	Nipple R1/8"xG1/8"	Nippel R1/8"xG1/8"	Raccord R1/8"xG1/8"	114 693 01
	Nippel R1/8"xG1/8" 42 mm 35 mm	Nipple R1/8"xG1/8" 42 mm 35 mm	Nippel R1/8"xG1/8" 42 mm 35 mm	Raccord R1/8"xG1/8" 42 mm 35 mm	119 509 02 119 509 01
	Vinkel 90Gr VFZ 1 1/2" 2"	Angle 90Gr VFZ 1 1/2" 2"	Winkel 90Gr VFZ 1 1/2" 2"	Coude 90Gr VFZ 1 1/2" 2"	119 193 03 119 193 04
	Mät nippel 1/8"	Test nipple 1/8"	Messnippel 1/8"	Raccord de mesure 1/8"	115 427 01
	Nippel 1 1/2"x1 1/2" 2"x2" 1 1/2"x1 1/4"	Nipple 1 1/2"x1 1/2" 2"x2" 1 1/2"x1 1/4"	Nippel 1 1/2"x1 1/2" 2"x2" 1 1/2"x1 1/4"	Raccord 1 1/2"x1 1/2" 2"x2" 1 1/2"x1 1/4"	114 637 03 114 637 04 114 637 08
	Anslutningsrör 1 1/2" 2"	Connecting pipe 1 1/2" 2"	Gasrohr 1 1/2" 2"	Tube à gaz 1 1/2" 2"	119 072 02 119 072 03

700, 800

ELDNINGSAUTOMAT GASFEUERUNGSAUTOMAT

GAS BURNER CONTROL COFFRET DE SECURITE 7

	Skylt auto.-öka	Label auto.-increase	Aufkleber auto.-erhöhen	Label auto.-augmenter	117 871 01
	Skylt man.-minska	Label man.-decrease	Aufkleber man.-reduzieren	Label man.-réduire	111 871 02
	Täckbricka	Covering plate	Deckplatte	Plaque de recouvrement	117 211 02
	Plugg	Covering plug	Stopfe	Tampon	119 172 01
	Reläbox LFL	Control box LFL	Steuergerät Oberteil LFL	Boite de contrôle LFL	114 632 04
	Reläsockel LFL	Relay base LFL	Steuergerät Unterteil LFL	Socle de raccordement, boite de contrôle LFL	114 633 00
	Strömbrytare	Switch	Schalter	Interrupteur	117 212 01
	Omkopplare HI	Switch HI	Umschalter HI	Commutateur HI	117 212 02
	Omkopplare manuell- automatik	Switch manual- automatic	Umschalter manuell- automatisch	Commutateur manuel- automatique	117 843 01
	Omkopplare öka- minska	Switch increase- decrease	Umschalter erhöhen- reduzieren	Commutateur augmenter- réduire	117 843 02

700, 800

ELDNINGSAUTOMAT GASFEUERUNGSAUTOMAT




GAS BURNER CONTROL COFFRET DE SECURITE 7










	Indikeringslampa grön	Indicating lamp green	Anzeigelampe grün	Lampe témoin verte	117 211 03
	Kontaktor 700	Contacteur 700	Kontaktor 700	Contacteur 700	113 110 01
	Kontaktor 800	Contacteur 800	Kontaktor 800	Contacteur 800	113 110 02
	Överströmsskydd 6-9,2 A	Thermal overload protection 6-9,2 A	Überstromschutz 6-9,2 A	Déclencheur à maxima d'intensité 6-9,2 A	
	700	700	700	700	113 111 05
	8-12 A	8-12 A	8-12 A	8-12 A	
	800	800	800	800	113 111 08
	Säkring 6,3 A	Fuse 6,3 A	Sicherung 6,3 A	Fusible 6,3 A	113 332 01
	Kontaktblock 7+4+5 pol	Plug-in contact 7+4+5-pole	Stecker und Buchse 7+4+5-polig	Fiche de Prise de courant 7+4+5-polaire	
	700	700	700	700	119 486 12
	800	800	800	800	119 486 13
	7 pol, hane	male, 7-pole	Stecker 7-polig	mâle, 7-polaire	115 585 00
	7 pol, hona	female, 7-pole	Buchse 7-polig	femelle, 7-polaire	115 586 03
	4 pol, hane	male, 4-pole	Stecker 4-polig	mâle, 4-polaire	119 197 01
	4 pol, hona	female, 4-pole	Buchse 4-polig	femelle, 4-polaire	119 198 01
	5 pol, hane	male, 5-pole	Stecker 5-polig	mâle, 5-polaire	119 199 01
5 pol, hona	female, 5-pole	Buchse 5-polig	femelle, 5-polaire	119 200 01	
	Timräknare	Time meter	Betriebsstunden- zähler	Compteur horaire	117 678 01
	Säkringshållare	Fuse holder	Sicherungshalter	Support de fusée	118 118 03

700, 800

ELDNINGSAUTOMAT GASFEUERUNGSAUTOMAT

GAS BURNER CONTROL COFFRET DE SECURITE 7

	Skruv M6S6X170	Screw M6S6X170	Schraube M6S6X170	Vis M6S6X170	117 507 02
	Kontaktдон hona 18309	Plug-in contact female 18309	Buchsenteil 18309	Fiche de prise de courant, femelle 18309	114 216 03
	Kontaktдон hona 183.2	Plug-in contact female 183.2	Buchsenteil 183.2	Fiche de prise de courant, femelle 183.2	114 216 04


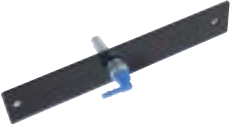
	Lock	Cover	Deckel	Couvercle	119 150 0005
	Packing, lock	Gasket, cover	Dichtung, Deckel	Joint, couvercle	119 151 01
	Skyddsgaller	Protective grating	Schutzgitter	Grille de protection	119 048 01
	Kåpa, inspektionsglas	Cover, inspection glass	Haube, Schauglas	Capot, viseur de flamme	119 066 0105
	Inspektionslock	Inspection cover	Deckel Schauglas	Couvercle, viseur de flamme	117 080 01
	Hjul kpl.	Bearing compl.	Lager compl	Palier compl.	119 462 01
	Packing	Gasket	Dichtung	Joint	117 953 01
	Inspektionsglas	Inspection glass	Schauglas	Viseur de flamme	118 088 01
	Säkringsring	Locking ring	Sicherungsring	Circlip	118 018 01







700, 800

FLÄKTHUS BRENNERGEHÄUSE

FAN HOUSING CARTER DU ROTOR

8

	Lock	Cover	Deckel	Couvercle	111 731 01
	Täckplåt kpl.	Coveringplate compl.	Deckplatte kompl.	Plaque de recouvrement compl.	118 361 01
	Slangnippel	Hose nipple	Schlauchnippel	Raccord de tuyau flexible	115 753 01
	Nippel	Nipple	Nippel	Raccord	115 423 01

	Spjällmotor Landis & Staefa SQN75.494A21B LFL 2-steg SQN75.664A21B LFL modulerande	Servo motor Landis & Staefa SQN75.494A21B LFL 2-stage SQN75.664A21B LFL modulering	Stellmotor Landis & Staefa SQN75.494A21B LFL 2-stufig SQN75.664A21B LFL modulierend	Servo moteur Landis & Staefa SQN75.494A21B LFL 2 allures SQN75.664A21B LFL modulant	119 423 10 119 423 05
	Fästplatta, spjällmotor	Covering plate, servo motor	Deckplatte, Stellmotor	Plaque de recouvrement, servomoteur	119 149 01
	Pinnskruv, fästplatta	Stud screw, covering plate	Stiftschraube, Deckplatte	Vis à goupille, plaque de recouvrement	119 203 01
	Luftspjäll kompl.	Air damper compl.	Luftklappe kompl.	Volet d'air compl.	119 463 01
	Länkarm kompl.	Slewing bracket compl.	Gelenkarm kompl.	Pivot compl.	119 470 01
	Mät nipple	Test nipple	Messnippel	Raccord de mesure	118 053 01

700, 800

TRANSFORMATOR TRANSFORMATOR

TRANSFORMER TRANSFORMATEUR 10



Transformator
Tändkabel
Kabel

Transformer
Ignition cable
Cable

Transformator
Zündkabel
Kabel

Transformateur
Câble H.T.
Câble

118 523 03
118 049 03
118 047 01